




**CORRIGENDUM No: 1**  
**to the**  
**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

**Events organization equipment. LOT 1.- Supply of Audiovisual and Translation Equipment**  
**- UfMS/IOTP/0043/2013**


**The following alterations and/ or corrections are made to the Technical Specifications**

The former text:

1. Item Number	2. Specifications Required before
1	<p style="text-align: right;"><b>QTY: 20</b></p> <p><b>Complete wired microphones with two channel selector</b></p> <p>Dark-coloured base. Microphone button with illuminated ring; red (active) or green (request-to-speak accepted)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>•Built in loudspeaker</li><li>•Priority button (available when used as chairman unit)</li><li>•Headphone volume control buttons</li><li>•Channel Selector up / down control buttons</li><li>•Alphanumeric display for language channel selection with number and abbreviated channel name</li><li>•Adjustable gooseneck stem.</li><li>•The microphone shall have a unidirectional response for optimum performance even in noisy conditions.</li></ul> <p><b>LED indicators on rear:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>•Out-of-range</li><li>•Battery low</li></ul> <p><b>All-purpose battery to be included</b></p> <div style="text-align: center;"></div> <p style="text-align: center;">BOSCH / DCN-DIS-L or equivalent</p>




Shall read as new text:

1. Item Number	2. Specifications Required now
1	<p style="text-align: right;"><b>QTY: 20</b></p> <p><b>Complete wired microphones with two channel selector. Quantity 20</b></p> <p><b>Stem length 31cm minimum.</b></p> <p>Dark-coloured base. Microphone button with illuminated ring; red (active) or green (request-to-speak accepted)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>•Built in loudspeaker</li><li>•Priority button (available when used as chairman unit)</li><li>•Headphone volume control buttons</li><li>•Channel Selector up / down control buttons</li><li>•Alphanumeric display for language channel selection with number and abbreviated channel name</li><li>•Adjustable gooseneck stem.</li><li>•The microphone shall have a unidirectional response for optimum performance even in noisy conditions.</li></ul> <div style="text-align: center;"></div> <p style="text-align: center;">BOSCH / DCN-DIS-L or equivalent</p>




The former text:

1. Item Number	2. Specifications Required before
2	<p style="text-align: right;"><b>QTY: 1</b></p> <p><b>Central unit DCN – CCU</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Control for up to 200 active wired discussion units, conference units or interpreter desks.</li><li>• Basic microphone management facilities with up to 4 open microphones (3 for delegates and 1 for the chairman).</li><li>• Possible microphone operation modes are: open: request-to speak (Auto) override: microphone button with override of activated microphones (FIFO) PTT: Push To Talk (push and hold button to speak)</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Optical connectors to connect to other system components such as A wireless access point. Digital or analogue audio input / output units ...Cobranet Units Infrared language distribution systems</li></ul> <div style="text-align: center;"><p>BOSCH / DCN-CCU or equivalent</p></div>

3

Shall read as new text:

1. Item Number	2. Specifications Required now
2	<p style="text-align: right;"><b>QTY: 1</b></p> <p><b>Central Control Unit</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Control for up to 200 active wired discussion units, conference units or interpreter desks.</li><li>• Basic microphone management facilities with up to 4 open microphones (3 for delegates and 1 for the chairman).</li><li>• Possible microphone operation modes are: open: request-to speak (Auto) override: microphone button with override of activated microphones (FIFO) PTT: Push To Talk (push and hold button to speak)</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>2</b> Optical connectors to connect to other system components such as A wireless access point. Digital or analogue audio input / output units ...Cobranet Units Infrared language distribution systems</li></ul> <div style="text-align: center;"><p>BOSCH / DCN-CCU or equivalent</p></div>



**The former text:**

1. Item Number	2. Specifications Required before
3	<b>20m DCN Wire</b> Bosch Mod LBB4116 or equivalent

QTY: 1

**Shall read as new text:**

1. Item Number	2. Specifications Required now
3	<b>20m Wire for Central Control Unit</b> Bosch Mod LBB4116 or equivalent

QTY: 1

**The former text:**

1. Item Number	2. Specifications Required before
5	<b>Dual use micro converter sets for microphones</b> The set should include a minimum of 10 items.

QTY: 1

4


**Shall read as new text:**

1. Item Number	2. Specifications Required now
5	<b>Dual use micro converter sets for microphones</b> The set should include a minimum of 10 items.

QTY: 2




**The former text:**

1. Item Number	2. Specifications Required before
9	<p style="text-align: right;"><b>QTY: 3</b></p> <p><b>10 meter optical fiber cable for digital connection of the transmitter (Item 6) to the CCU</b></p> <p>This should be a special cable with 2 plastic fibers for data and audio communication and 2 copper cores for the power supply. The cable is supplied with mounted network connectors.</p> <p>features:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- The cable is to connect the network driver for the power amplifiers, audio upgrades available, stations, etc..</li><li>- The cable is supplied with mounted network connectors.</li></ul> <p>specs 1300nm / 125um, damping 2dB/km Black PVC cable, 7 mm DIAMETER</p> 


**Shall read as new text:**

5

1. Item Number	2. Specifications Required now
9	<p style="text-align: right;"><b>QTY: 3</b></p> <p><b>1 meter optical fiber cable for digital connection of the transmitter (Item 6) to the Central Control Unit</b></p> <p>This should be a special cable with 2 plastic fibers for data and audio communication and 2 copper cores for the power supply. The cable is supplied with mounted network connectors.</p> <p>features:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- The cable is to connect the network driver for the power amplifiers, audio upgrades available, stations, etc..</li><li>- The cable is supplied with mounted network connectors.</li></ul> <p>specs 1300nm / 125 um, damping 2dB/km Black PVC cable, 7 mm DIAMETER</p> 




The former text:

1. Item Number	2. Specifications Required before
11	<p>15-metre <b>DCN</b> extension cable</p> <p>with connectors for the connection of the interpreter microphone to the CCU</p> 

QTY: 1


Shall read as new text:

1. Item Number	2. Specifications Required now
11	<p>15-metre <b>Central Control Unit</b> extension cable</p> <p>with connectors for the connection of the interpreter microphone to the CCU</p> 

QTY: 1


6

The former text:

1. Item Number	2. Specifications Required before
12	<p>10-metre <b>DCN</b> extension cable with connectors</p> <p>Extension cable 10 m with 6-pin DIN connectors walk-on, plug and socket. Diameter of 6 mm</p> 

QTY: 1

Shall read as new text:

1. Item Number	2. Specifications Required now
12	<p>10-metre <b>CENTRAL CONTROL UNIT</b> extension cable with connectors</p> <p>Extension cable 10 m with 6-pin DIN connectors walk-on, plug and socket. Diameter of 6 mm</p> 

QTY: 1



**The former text:**

1. Item Number	2. Specifications Required before
13	30-meters coaxial cable for radiators <b>QTY: 1</b>

**Shall read as new text:**

1. Item Number	2. Specifications Required now
13	30-meters coaxial cable for radiators <b>QTY: 2</b>

**The former text:**


1. Item Number	2. Specifications Required before
14	<b>Radiator and equipment power cable</b> As per item 7. Plate concentrator and distributor power for all equipment <b>QTY: 1</b>

**Shall read as new text:**

1. Item Number	2. Specifications Required now
14	<b>Radiator and equipment power cable</b> As per item 7. Plate concentrator and distributor power for all equipment <b>QTY: 2</b>




The former text:

1. Item Number	2. Specifications Required before
25	<p style="text-align: right;"><b>QTY: 1</b></p> <p><b>Press Rack</b></p> <p>Inputs XLR/f parallel connectors on the front and rear - transformer balanced, ground lift switch. Nominal impedance 10kOhms Nominal input level: 0dBu, max. +20dBu Max. amplification to the outputs: 25dB</p> <p>Outputs: 10 transformer-balanced outputs XLR/m with ground lift switch. Nominal output level +4dBu at 600Ohms load and 0dB LED meter Nominal output impedance: 300Ohms Headphone output: 6,3mm (1/4") stereo jack, tip and ring connected together Suitable for headphones from 8 to 200Ohms, volume steplessly variable 5 segment LED chain: -12dB, -6dB, 0dB, +3dB, +6dB. To monitor the output level Bus in and out via mono jack to connect several units Power supply 230/240VAC, max power consumption 10Watts</p> <div style="text-align: center;"></div> <p style="text-align: center;">Palmer PPB10 or equivalent</p>






Shall read as new text:

1. Item Number	2. Specifications Required now
25	<p style="text-align: right;"><b>QTY: 1</b></p> <p><b>Press Rack</b></p> <p>Including transport box.</p> <p>Inputs            XLR/f parallel connectors on the front and rear - transformer balanced, ground lift switch.            Nominal impedance 10kOhms            Nominal input level: 0dBu, max. +20dBu            Max. amplification to the outputs: 25dB</p> <p>Outputs:            10 transformer-balanced outputs XLR/m with ground lift switch.            Nominal output level +4dBu at 600Ohms load and 0dB LED meter            Nominal output impedance: 300Ohms            Headphone output: 6,3mm (1/4") stereo jack, tip and ring connected together            Suitable for headphones from 8 to 200Ohms, volume steplessly variable            5 segment LED chain: -12dB, -6dB, 0dB, +3dB, +6dB. To monitor the output level            Bus in and out via mono jack to connect several units            Power supply 230/240VAC, max power consumption 10Watts</p> <div style="text-align: center;">  <p>Palmer PPB10 or equivalent</p> </div>


9

The former text:


1. Item Number	2. Specifications Required before
31	<p style="text-align: right;"><b>QTY: 1</b></p> <p><b>Front projection screen</b></p> <p>3x2m aluminum frame, support, front projection screen and rugged carrying case</p> <div style="text-align: center;">  </div>



Shall read as new text:


1. Item Number	2. Specifications Required now
31	<p style="text-align: right;"><b>QTY: 1</b></p> <p><b>Front projection screen</b></p> <p>2,6.x4m aluminium frame, support, front projection screen and rugged carrying case</p> 

The former text:

1. Item Number	2. Specifications Required before
42	<p style="text-align: right;"><b>QTY: 2</b></p> <p><b>Full HD Led Plus TV 50 "</b></p> <p>Resolution: 1920 x 1080, 16:9.          Plays Divx HD, MKV, MP3 and JPEG via USB. <b>Contrast 3,000,000:1. Brightness: 1.500 CD/M2</b>          Full HD Free view          Inputs: AV,2 x HDMI, 2x USB 2.0, Antenna, RGB, SCART.          CI slot for pay DTT          Dimensions without stand: 1176.1 x 716.5 x 52.5 mm.          Dimensions with stand: 1176.1 x 774.7 x 289.8 mm.          Weight: 27.6 Kg (without stand)          Ethernet Connection x 1          Wireless LAN Integrated          Dolby Digital</p> 




**Shall read as new text:**

1. Item Number	2. Specifications Required now
42	<p><b>Full HD Led Plus TV 50 "</b></p> <p>Resolution: 1920 x 1080, 16:9. Plays Divx HD, MKV, MP3 and JPEG via USB. Full HD Free view Inputs: AV,2 x HDMI, 2x USB 2.0, Antenna, RGB, SCART. CI slot for pay DTT Dimensions without stand: 1176.1 x 716.5 x 52.5 mm. Dimensions with stand: 1176.1 x 774.7 x 289.8 mm. Weight: 27.6 Kg (without stand) Ethernet Connection x 1 Wireless LAN Integrated Dolby Digital</p> 

QTY: 2

11


**The former text:**

1. Item Number	2. Specifications Required before
46	<p><b>Interpreter lamps</b></p> <p>Specific lighting for interpreter booth.</p> 


QTY: 2



Shall read as new text:


1. Item Number	2. Specifications Required now
46	<p><b>Interpreter lamps</b></p> <p>Specific lighting for interpreter booth. <b>Led technology</b> <b>Low consumption</b></p>  <p style="text-align: right;"><b>QTY: 2</b></p>

The former text:


1. Item Number	2. Specifications Required before
47	<p><b>On-board monitor 22"</b></p> <p>With composite video inputs (2 E / S), S-Video and Data in metal cabinet, plastic bezel, alarm system with CCTV PIP</p>  <p style="text-align: center;">ALBIRAL / ALME or equivalent</p> <p style="text-align: right;"><b>QTY: 2</b></p>



Shall read as new text:


1. Item Number	2. Specifications Required now
47	<p><b>On-board monitor 19"</b></p> <p>With composite video inputs (2 E / S), S-Video and Data in metal cabinet, plastic bezel, alarm system with CCTV PIP</p>  <p>ALBIRAL / ALME or equivalent</p> <p style="text-align: right;">QTY: 2</p>

The former text:

1. Item Number	2. Specifications Required before
50	<p><b>Transporter for 2 translation desk for Item 49</b></p> <p>Accommodates 2 desks, 2 DCN-MICS microphones and accessories such as headsets, Headphones and tabletop reading-lights. Technical Specifications, mechanical: Dimensions (H x W x D) 235 x 530 x 385 mm Weight 6 kg (13 lb).Color Light grey Rugged construction with reinforced corners Simplifies packing and unpacking Easy to carry and store (1 Carrying Handle)</p>  <p>BOSCH / DCN-FCIDSK or equivalent</p> <p style="text-align: right;">QTY: 1</p>



**Shall read as new text:**


1. Item Number	2. Specifications Required now
50	<p><b>Transporter for 2 translation desk for Item 49</b></p> <p>Accommodates 2 desks, 2 <b>Central Control Unit</b> MICS microphones and accessories such as headsets, Headphones and tabletop reading-lights. Technical Specifications, mechanical: Dimensions (H x W x D) 235 x 530 x 385 mm Weight 6 kg (13 lb).Color Light grey Rugged construction with reinforced corners Simplifies packing and unpacking Easy to carry and store (1 Carrying Handle)</p>  <p>BOSCH / DCN-FCIDSK or equivalent</p> <p style="text-align: right;"><b>QTY: 1</b></p>

**The former text:**



∅

14

**Shall read as new text:**

1. Item Number	2. Specifications Required now
52	<p><b>Lightweight single earphone, 1.2 m (3.94 ft) cable</b></p> <p>Terminated with 3.5 mm (0.14 in) right-angled mono gold-plated jack plug.LBB 3442/00 Single Earphone</p>  <p style="text-align: right;"><b>QTY: 40</b></p>
53	<p><b>Earphone box</b></p> <p>For storing single earphones</p> <p style="text-align: right;"><b>QTY: 1</b></p>



54	<b>Headphone box</b> 	QTY: 1
55	<b>Universal floorstand for Digital Infrared radiators</b> 	QTY: 2

All other terms and conditions of the Technical Specifications remain unchanged. The above alterations and /or corrections to the Technical Specifications are integral part of the Technical Specifications and the tender dossier.